ACTUS SECUNDUS.

SCENA II.

PARMENO.

DII boni! quid hoc morbi est? adeon' homines immutarier
Ex amore, ut non cognoscas eundem esse? Hoc nemo fuit
Minus ineptus, magis severus quisquam, nec magi' continens.
Sed quis hic est, qui huc pergit? at, at, hic quidem est parasitus Gnatho
Militis, ducit secum unà virginem huic dono: papæ!
Facie honestâ. Mirum ni ego me turpiter hodie hic dabo
Cum meo decrepito hoc eunucho. Hæc superat ipsam Thaidem.

ACTUS SECUNDUS.

SCENA III.

GNATHO. PARMENO. PAMPHILA. ANCILLA.

GNATHO.

DII immortales, homini homo quid præstat! stulto intelligens

Quid

REMARQUES.

1. *Homini homo quid præstat! stulto intelligens*] *Quelle difference il y a d'homme à homme, quel avantage ont les gens d'esprit sur les sots!* J'aime bien la remarque de *Donat*, qui nous avertit que *Terence* fait ici une fine satire de son siecle, en introduisant ce parasite qui traite de fou & de sot celui qui est plein de pudeur & de modestie, & qui apelle homme sage, homme d'esprit, *intelligentem*, le coquin qui pour aller à ses fins commet toutes sortes de bassesses. Cela ressemble